



Gmejska nowina Ralbicy - Róžant



34. lětnik / 7. wudaće
**Hamske łopjeno
wulki rózka 2023
21.12.2022**
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Dohodowna atmosfera składnostnje znawotewrjenja Bukec manufaktury w decembrje w Róžeńće
Foto: Tomáš Šotta

**Přejemy wšitkim wobydlerjam gmejny a čitarjam gmejskeje
nowiny žohnowane a měrliwe hody kaž tež strowe nowe lěto!**



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 15.12.2022 stej so scěhowacej wobzamknjeni schwaliłoj:

Wobběhowe wobzamknjenje č. 50-11/2022

Informacija wjesnjanosty k přepodaću nadawka ke kupej drasty a wuhotowanja

Wobzamknjenje č. 51-12/2022

Wotwažowanje zapodatych stejišćow nošerjow zjawnych zajimow a wobydlerstwa k wudospołnjacym wustawkam Nowoslicy „Młynski puć – zapad“ wotp. § 1 wotr. 7 a § 1 a wotr. 2 sada 3 twarskeho zakonja

Wobzamknjenje č. 52-12/2022

Wobzamknjenje wudospołnjacych wustawkow Nowoslicy „Młynski puć – zapad“ wotp. § 34 wotr. 4 č. 3 twarskeho zakonja

Dohlad do protokolow resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryćer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 19.01.2023 we 18.30 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje štwórtk, dnja 19.01.2023 we 18.00 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Wozjewjenje

Na wšěch informaciskich taflach gmejny wozjewi so w dobje wot 21.12.2022 hač do 04.01.2023 scěhowace:

1. Wozjewjenje wobzamknjenja k wudospołnjacym wustawkam Nowoslicy „Młynski puć – zapad“ po § 34 wotr. 3 twarskeho zakonja
2. Wozjewjenje k zapisu dróhow – wozjewjenje noweho zarjadowanja zapisa dróhow za nadróžne klasy gmejske dróhi, wjesne dróhi, zjawne pólna a lěsne puće a wobmjezowane zjawne puće

Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam našeje gmejny k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje!



4. januara	Lucija Šotćina	Ralbicy	70. narodniny
10. januara	Inge Jancyna	Róžant	85. narodniny
16. januara	Lucija Vacekowa	Smjerdźaca	80. narodniny

Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.



*Džakuju so gmejnskim radžićelam,
čestnohamtsce skutkowacym a sobu-
džělačerjam za dobre, lětuše zhromadne džěło a
přeju jim kaž tež wšitkim wobydlerjam gmejny
žohnowane hody a strowe nowe lěto 2023!*

Waš wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Rěčne hodžiny gmejnskeho zarjada w Róžeńće:
wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.

Rěčne hodžiny wjesnjanosty:
štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju

**Dowola dla je gmejnski zarjad mjez 21.12.2022 a
06.01.2023 zawrjeny.**

Serbske wudaće gmejnskeje nowiny so wot Sakskeho statneho
ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych
srědkow na zakładze hospodarskeho plana, wobzamknjeneho wot
zapóslancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.

Nuzowe čisła

milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881
woda	Ewag Kamenz 03578/377377
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026
policija	110
nuzowy lékař / wohnjowa wobora wohnjowa wobora Ralbicy	112 035796/850086

IMPRESUM – Gmejnska nowina gmejny Ralbicy-Róžant
Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer
Gmejnski zarjad
Při Marijinej studničce 8
01920 Róžant
Tel.: 035796/96832
Faks: 035796/96833
Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de
Internet: www.ralbitz-rosenthal.de
Towarstwa su za wobsah svojich stronow same zamołwite.

Redakciski kónc za wudaće maleho rózka 2023:
16.01.2023

Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu
z mejlku na:

gmejnska.nowina@gmx.de
Online-wudaće gmejnskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de

Wozjewjenje / Bekanntmachung

Bekanntmachung zum Satzungsbeschluss des Gemeinderates Ralbitz-Rosenthal am 15.12.2022 zur Ergänzungssatzung Naußlitz „Mühlweg West“ gemäß § 34 Abs.3 Bau-gesetzbuch (BauGB)

Der Gemeinderat der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss Nr. 52-12/2022 vom 15.12.2022 die Ergänzungssatzung Naußlitz „Mühlweg West“ einschließlich Begründung in der Fassung vom 02. November 2022 als Satzung beschlossen.

Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung umfasst eine Teilfläche von Flurstücksnummer 104 der Gemarkung Naußlitz.

Die Ergänzungssatzung Naußlitz „Mühlweg West“ tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Ergänzungssatzung und die Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Ralbitz-Rosenthal) während der Öff-nungszeiten und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“(Poststraße 8 in 01920 Pan-schwitz-Kuckau) während der Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft ver-langen.

Unbeachtlich werden nach §215 Abs.2 BauGB

1. Eine nach §214 Abs.1Satz1 Nr. 1bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort be-zeichneten von Verfahrens- und Formvorschriften.
2. Eine unter Berücksichtigung des §214 Abs.2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis zum Flächennutzungsplan und
3. Nach §214 Abs.3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegen-über der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts gel-tend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des §44 Abs.3Satz1 und 2 sowie Abs.4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.



Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Veröffentlichungsvermerk:

auszuhängen am: 21.12.2022

abzunehmen am: 04.01.2023

ausgegangen am:

abgenommen am:

Informationstafeln in Cunnewitz, Gränze, Laske, Naußlitz, Ralbitz, Rosenthal,
Schmerlitz, Schönau, Zerna

(auf der Grundlage der Bekanntmachungssatzung vom 18.11.2011)

- Hinweis erfolgte in der Gemeindezeitung in der Ausgabe vom 21.12.2022 -

Tierbestandsmeldung 2023

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter*innen,

bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter*in von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Fischen und Bienen** zur **Meldung und Beitragszahlung** bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die fristgerechte Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigungszahlung von der Sächsischen Tierseuchenkasse im Tierseuchenfall,
- die Beteiligung der Sächsischen Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung,
- die Gewährung von Beihilfe und Leistungen durch die Sächsische Tierseuchenkasse.

Der Sächsischen Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter*innen erhalten Ende Dezember 2022 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2023 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Sächsischen Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben. Tierhalter*innen, welche ihre E-Mail-Adresse bei der Sächsischen Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Tierbestandsmeldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2023 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2023 Ihren Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Sächsischen Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldete*r Tierhalter*in u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a,
01099 Dresden
Tel: 0351 / 80608-30

E-Mail: beitrag@tsk-sachsen.de

Internet: www.tsk-sachsen.de

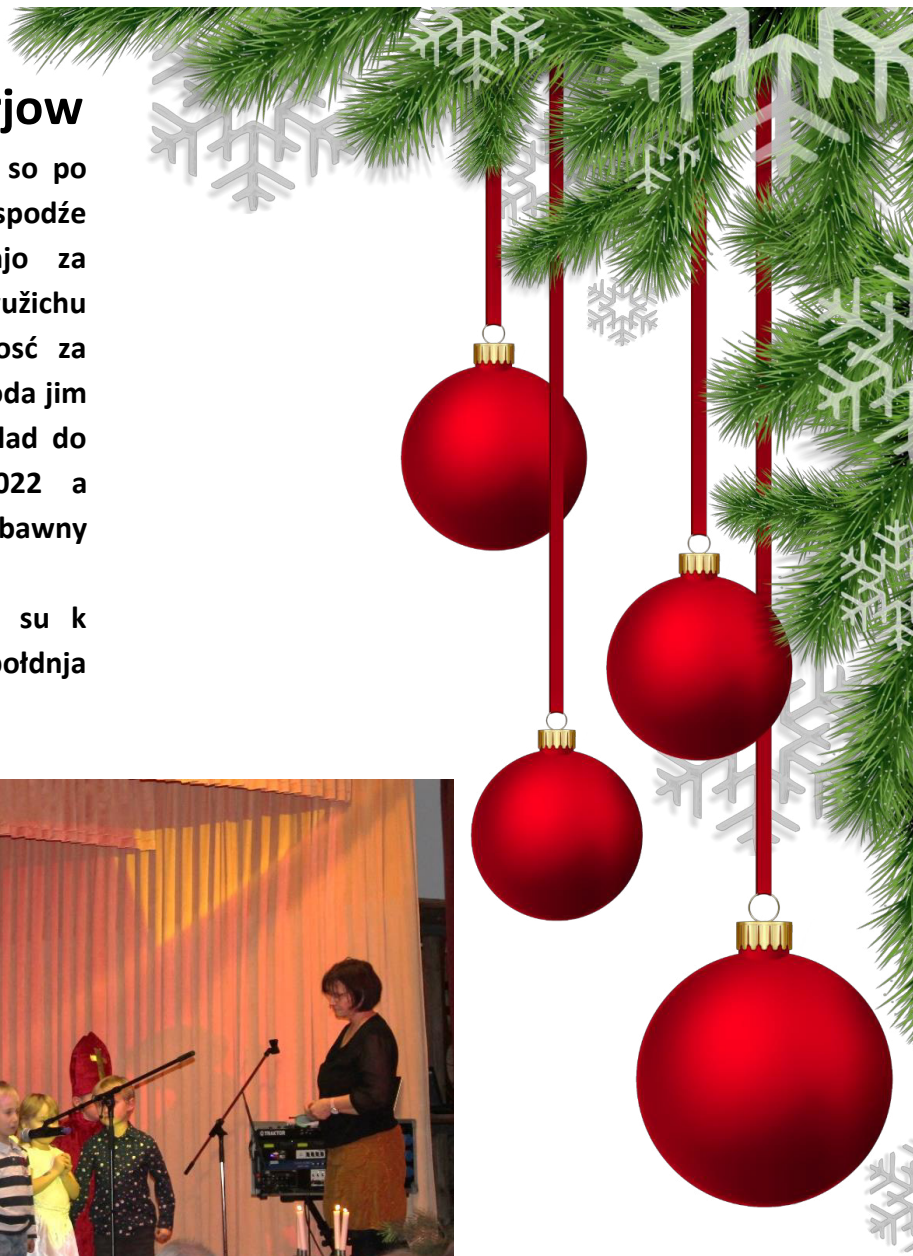


QR-Code
Neuanmeldung

Adwentnička rentnarjow

Srjedu, 7. decembra 2022 wotmě so po zwučenym wašnju w Fabrikskej hospodže w Šunowje adwentne popołdno za rentnarjow našeje gmejny, kotřiž wužichu při dobrym přikusku tež składnosć za wosobinsku rozmołwu. Zdobom poda jim wjesnjanošta Hubertus Ryčer dohlad do džěławosće gmejny w lěće 2022 a pěstowarske džěći skićachu zabawny program.

Džak wuprajamy wšitkim, kotřiž su k poradženju přijomneho popołdnja přinošowali.





ěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

Adwentnička rentnarjow w Šunowje



Džeń po swjatyj Mikławšu běchu po dwulětnej přestawce zaso wšitcy wuměnkarjo a wšitke wuměnkarki w mjenje gmejny Ralbicy-Róžant na zhromadne popođnj do Fabrikskeje hospody přeprošeni. Po wobjedže a bjesadže scěhowaše program džěci Ralbičanskeje ěstowarnje. W dobrej poł hodžinj zanjesechu džěci spěwy a basnje, samo tež rejku kołowokoło adwentnych stawiznow. Tak wobspěwachu swjateho Mikławša z płašcom, mitru a kijom, swjatu Borborku z wišnjowej hałužku a zdrasćichu džěco jako jědlenku z kulemi a chłóšćenkami. Na kóncu přepoda jim wjesnjanosta Hubertus Ryčer měšk z witaminami a poprjancami za rjane adwentne hodžinki w ěstowarni. Zaptać Bóh!



W mjenje wšitkich kubtarjow a kubtarkow Ralbičanskeje ěstowarnje přejemoj wšitkim džěcom, jich staršim a swójbnym wjele zboža a Božeho žohnowanja do noweho lěta 2023. Džakujemo so staršim našich chowancow za wopokazanu dowěru při hladanju jich džěci a nadžijamo so na spomóžny dalši zhromadny puć.

René Bětnar a Jadwiga Nukowa, wjednistwo ěstowarnje





Serbská základna šula Ralbicy

Delanski ZWónčk



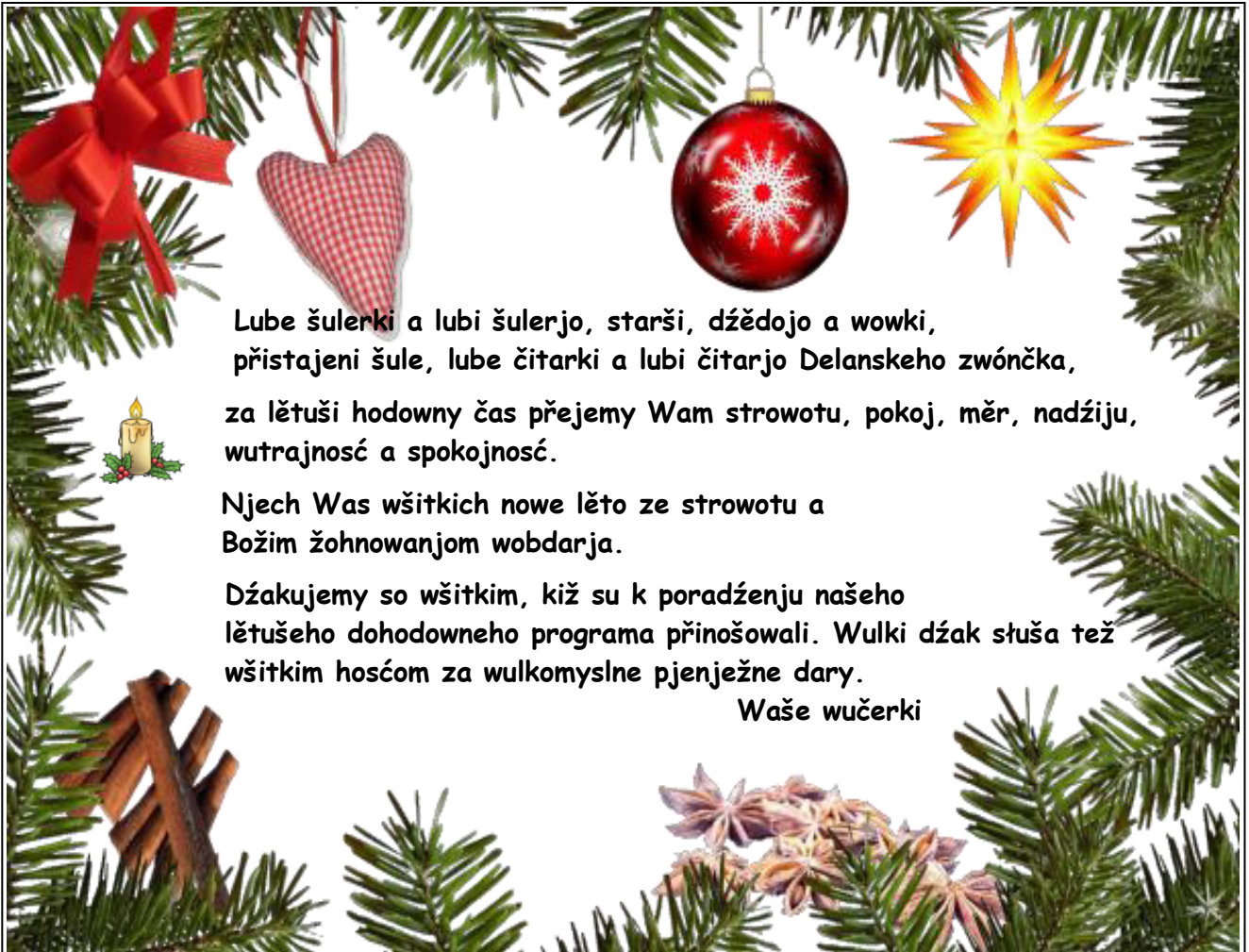
Wulki rózka 2023 / číslo 87

Sorbische Grundschule Ralbitz



*Nóc ćicha hona přikrywa;
nětk sprócne wóčko spi;
a z njebjes módrych zhladuja
k nam złote hwězdzički.*

J. B. -Ćišinski



Lube šulerki a lubi šulerjo, starši, džědojo a wowki,
přistajeni šule, lube čitarki a lubi čitarjo Delanskeho zwónčka,
za lětuši hodowny čas přejemy Wam strowotu, pokoj, měř, nadźiju,
wutrajnosć a spokojnosć.

Njeh Was wšitkich nowe lěto ze strowotu a
Božim žohnowanjom wobdarja.

Džakujemy so wšitkim, kiž su k poradženju našeho
lětušeho dohodowneho programa přinošowali. Wulki džak stuša tež
wšitkim hosćom za wulkomyslne pjenježne dary.

Waše wučerki



Hody po všem swěće

Po dwulětnej přestawce běchmy wjesoši, zo móžachmy zaso naš dohodowny koncert přewjesć. Rjenje wupyšena hala wabješe wšitkich na pisany program. Tójšto wćipnych hosći pjelnješe našu halu. Cunja hodowna wučba wobrubu napjatu atmosferu.

Lětsa smy sej předewzali, w běhu programa po cyłym swěće pućować a tak wšelakore hodowne naložki zeznać.

Rejowanska skupina zahaji program z reju „Sněžěnki“:



Kulturna skupina předstaji hody w Ruskej:



Jana Wroblec zahra na piščalce:



Šulerjo 1. lětnika zaspěwachu spěw „Feliz Navidad“ w štyrjoch rěčach:



2. lětnik poda so do Ameriki. Předstajichu „Jingle Bells“ jako reju a powědachu stawiznu wo sobje Rudolfje:



Njewšědne hodowne nanožki prezentowaše 4. lětnik:



Lětnik 3₁ předstaji mału scenu, kak so w Pólskej hody swjeća, a přednjesechu spěw „Lulajže Jezuniu“:



Na kóncu podachu so šulerjo 3₂ do Šwedskeje. W srjedzišću steješe „Swjata Lucija“ a nałožk Knuta:



Dohodowny koncert zakónči so ze zhromadnym spěwom „Swjaty Mikławš“.

Wutrobnje džakujemy so knjezej Frankej Wjeseli za wulkotnu podpěru ze swojej techniku. To wolóži nam wučerkam přihot na koncert a zmóžni tež našim hosćom bjezporočny sluch.

Wšitcy šulerjo a wšitke wučerki džakuja so knjezej Michatej Šotće z Drježdžan, kotryž jako hajnik w Delanskich lěsach swěrnje našu šulu z pjenježnym darom podpěruje. Hdyž nas přiroda z bohatymi žnjemi płodow wozboži, zběramy pilnje žołdze a kastanije. Tute sej knjez Šotta potom za „swoju“ džiwinu w zymje wotewza.

Terminy

wot 22.12.2022 do 02.01.2023

wot 09.01.2023 do 16.01.2023

hodowne prózdny
steji kontejner za staru
papjeru na parkowanišću
našeje šule





Auf ein
WORT

Bürgergespräch
mit Landrat
Udo Witschas

budyšin **bautzen**
DER LANDKREIS

Bürgergespräch für die Region Kamenz

Landrat Udo Witschas lädt herzlich zu einem Gesprächsabend zu Themen ein, die Sie bewegen.

Die Plätze sind begrenzt. Eine Anmeldung ist notwendig und ab 9. Januar 2023 möglich.

Wer?

Das Angebot richtet sich exklusiv an die Einwohner von Crostwitz, Elstra, Haselbachtal, Kamenz, Königsbrück, Laußnitz, Nebelschütz, Neukirch, Oßling, Panschwitz-Kuckau, Räckelwitz, Rabitz-Rosenthal, Schwepnitz

Wann?

Donnerstag, den 26. Januar 2023 von 17 bis 19 Uhr

Weitere Veranstaltungen sind in Planung: www.lkbz.de/buergergesprach

Wo?

Stadtverwaltung Kamenz, Ratssaal
Markt 1, 01917 Kamenz

Anmeldung unter:

www.lkbz.de/anmeldung
Telefon: 03578 379 101

In der Zeit von Mo bis Fr 9 – 12 Uhr
sowie Die 13 – 18 Uhr und Do 13 – 16 Uhr



budyšin **bautzen**
DER LANDKREIS

2. wodźikowy forum Hornja Łužica

Dnja 23. januara 2023 wotměje so wot 13.00 hodź. w Technologiskim a załožerskim centrumje Budyšin 2. wodźikowy forum Hornja Łužica. Zarjadowanje zaběra so z potencialemi hospodarjenja z wodźikom za naš region a je wusměrjeny na zawody, komuny, wobydlerjow a dalšich akterow. Přeprošujemy wšěch zajimcow, so na forumje wobdźělić.

2. wodźikowy forum Hornja Łužica wotewri so wot zastupnikow wokrjesow Budyšin a Zhorjelc. Při zahajenju na spočatku zarjadowanja, kotryž ma něhdže pjeć mjeńšinow trać, móža so akteroj, kotřiž so z temu wodźik rozestajeja, prezentować resp. swoje ideje a potreby rozkłać. Po tym předstaja so přinoški k aktualnym wodźikowym projektam našeho regiona. Workshopy k wšelakim prašenjam kołowokoło wodźika zarjadowanje wudospotnja. Za cyły čas zarjadowanja móža zajimcy zwiski ze zamołwitymi nawjazać.

Dokelž je ličba wobdźělnikow wobmjezowana, je na kóždy pad přizjewjenje trěbne. Kompletny program a přizjewjenski formular stej přez QR-kode zalinkowane. Alternatiwnje móžeće so telefonisce abo z mejlku pola energijoweje agentury Budyskeho wokrjesa přizjewić.

Kontakt:

Energieagentur des Landkreises Bautzen
im TGZ Bautzen

Preuschwitzer Straße 20

02625 Bautzen

Telefon: 03591 380 2100

Mejlka: info@energieagentur-bautzen.de



Program zarjadowanja a přizjewjenje



Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy
hraje za Was komediju



Njedzelu,	08.01.2023	16.00 hodź.	w Sulšecach *
Njedzelu,	15.01.2023	16.00 hodź.	w Njebjelčicach
Sobotu,	28.01.2023	19.00 hodź.	w Nowoslicach *
Njedzelu,	29.01.2023	16.00 hodź.	w Nowoslicach *
Njedzelu,	05.02.2023	16.00 hodź.	w Chróśćicach
Njedzelu,	26.02.2023	16.00 hodź.	w Haslowje*
Njedzelu,	05.03.2023	16.00 hodź.	w Lejnje

**ze simultanym přeložkom – mit Simultanübersetzung*

přecelnje · dokładnje · efficientnje



Molderski zawod Patrick Dittrich

Mišter a restawrator w molerskim rjemjesle

*Ĥnadypotne hoďy a strowe kaž tež wuspěšne nowe lěto
přeju wšitkim svojim kupcam a znatym.
Wutrobny džak za spožčenu dowěru a tež w nowym lěće
chcu rady waše nadawki spuščomnje a k wašej
spokojnosći spjelnić.*

tel.: 0 173/940 570 2

www.malerbetrieb-dittrich.de

01920 Różant

e-mail: malerbetrieb-dittrich@outlook.de

Sernjanska dróha 14a



Blidotenisowy wječor we Konjecach

27.12.2022 přewjedźemy zasy nas tradicionalny blidotenisowy wječor za wšěch, kotraž chcedža zas jónu blidotenis hrać.

Započatk je za džěci wot 17.00 hodź. a za dorosćenych wot 19.00 hodź. na Konječan žurli.

Wšitcy zajimcy su na tutón wječor wutrobnje přeprošeni.

Blidotenisowe
towarstwo Konjecy

*Přindź, wšitkich ludow Zbóžniko,
přindź k čistej
knježnje, džěcatko!
Njeh cyły swět so spodžiwa,
Zo Bóh sam tajki narod ma.
Michał Nawka*

*Hnadypołne hodowne swjate dny, w měrje a spokojnosć,
wšitko najlěpše w nowym léće,
kaž tež krutu strowotu a Bože žohnowanje,*

*přejetaj Wam Ludwig Diener a team.
Zapłać Bóh za spožčenu dowěru.*

Weihnachten

*Liebeläutend zieht durch Kerzenhelle,
mild, wie Wälderduft, die Weihnachtszeit.
Und ein schlichtes Glück streut auf die Schwelle
schöne Blumen der Vergangenheit.*

*Hand schmiegt sich an Hand im engen Kreise,
und das alte Lied von Gott und Christ
bebt durch Seelen und verkündet leise,
dass die kleinste Welt die größte ist.
Joachim Ringelnatz*

*Ein gesegnetes, gnadenreiches Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr, wünschen Ihnen*

Ludwig Diener & Team.

*Wir bedanken uns herzlichst
für das entgegengebrachte Vertrauen.*

- Familienfeiern, Hochzeiten
- Firmenfeiern
- Partyservice
- Pension

*Mühlweg 10
01920 Naußlitz*

- swójbne swjedženje, kwasy
- zawodowe swjedženje
- partyjowy serwis
- pensija

*Młynski puć 10
01920 Nowoslicy*

*Mobil: (0172) 3 57 09 08
e-mail: info@zeltverleih-diener.de
www.zeltverleih-diener.de*

